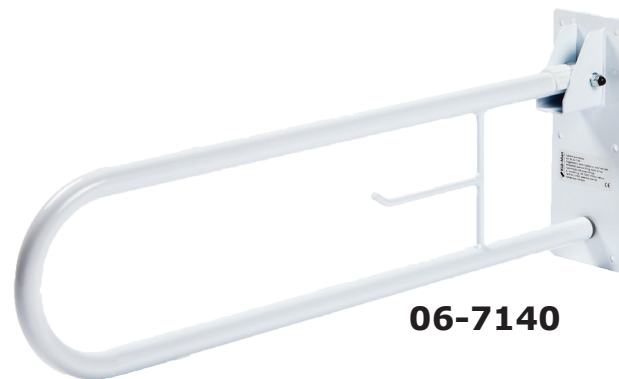


LAIKIKLIS PRIE SIENOS
TUREKLIS PIE SIENAS
KÄETUGI SEINALE
FOLDING WALL SUPPORT RAIL
ПОРУЧЕНЬ НАСТЕННЫЙ
MANER RABATABIL DE SPRIJIN PENTRU
TOALETA

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
Kasutusjuhend
User manual
Руководство по эксплуатации
Manual de utilizare



06-7140



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Respectați instrucțiunile de utilizare! Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înaintea utilizării și păstrați-le pentru referințe ulterioare!

PRATARMĖ / ІЕVADS / EESSÕNA / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / PREFATA

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Iगत rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобрета продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
- Va multumim pentru increderea manifestata in Kid-Man. Fiecare produs este verificat in fabrica si livrat in conditii impecabile. Va uram mult success si speram ca produsul Kid-man va avea un impact pozitiv in viata dumneavoastra de zi cu zi.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ / INSTRUCȚIUNI

- Atlenkiamas laikiklis tvirtinamas šešiais varžtais prie sienos. Naudojamas tualete, kaip pagalbinė priemonė atsisėsti/atsistoti ant/nuo klozeto. Komplektuojamas su laikikliu tualetiniam popieriui.
- Atliecamais tureklis ar sešām skrūvēm ir stiprināms pie sienas. Tas tiek izmantots tualetē kā palīgierīce, lai apsēstos/ pieceltos uz/no klozeta. Komplektācijā ir tualetes papīra tureklis.
- Seinale tōstetav terasest tugi paigaldatakse seinale 6 kruviga. Kasutatakse abivahendina istumisel ja pūsti tōusmisel.
- Flip – up holder is made of painted steel mountable to the wall with 6 screws. It is equipped with toilet paper holder. When not in use, it could be folded up.
- Откидной поручень, прикрепляемый к стене 6 болтами. Исползавается как вспомогательное средство при сидение и вставание с клозета.
- Maner rabatabil de spijin realizat din otel vopsit, montabil pe perete cu 6 suruburi. Este echipat cu suport pentru hartie igienica. Cand nu se foloseste poate fi rabatat.

**BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / ÜLD INFORMATSIOON / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
INFORMAȚII GENERALE**

- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products
Наименование / Numele produsului
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model
- Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kande võime
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcină maximă
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител
Producător
- Kontaktniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details
Контактная информация / Date de contact
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number
Серийный номер / Serie

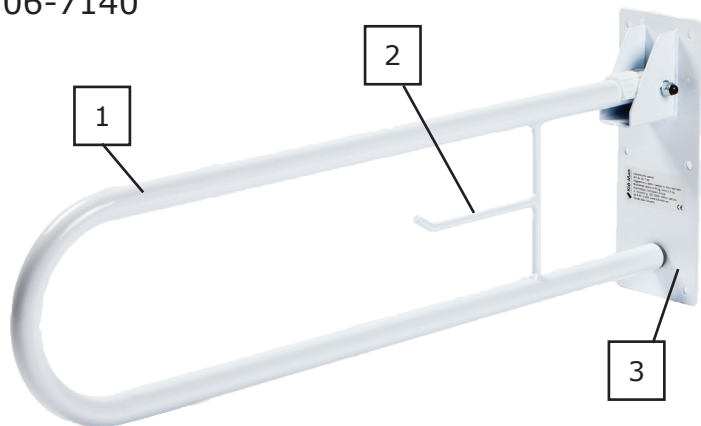
SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / PAKENDI SISU / CONTENT / СОСТАВ УПАКОВКИ / CONTINUT

1 x Laikiklis prie sienos / Tureklis pie sienas / Käetugi seinale / Folding wall support rail / Поручень настенный / Maner de sprijin rabatabil

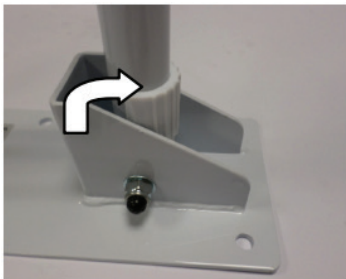
6 x Tvirtinimo varžtai / Stiprināšanas skrūves / Kruvi kinnitamiseks / Mounting hardware / Болты для крепление / Instrumente pentru montaj

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT
СОСТАВЛЯЮЩИЕ / ELEMENTELE PRODUSULUI**

06-7140

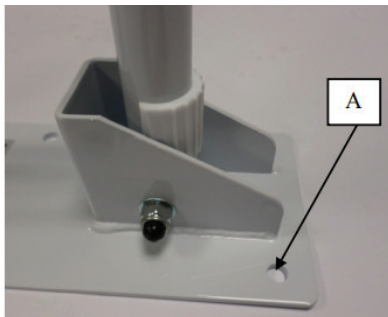


1. Rankena / Rokturis / Käepide / Grip / Ручка / Maner de prindere
2. Tvaletinio popieriaus laikiklis / Tvaletes papīra tureklis / Tvaletpaberi hoidja / Toilet paper holder / Держатель туалетной бумаги / Suport hartie igienica
3. Tvirtinimo plokštelė / Stiprināšanas plāksne / Kinnituselement / Mounting plate / Элемент крепления / Placa de montaj

SURINKIMAS / SALIKŠANA / KOKKUPANEMINE / SET UP / ИНСТАЛЛЯЦИЯ / ASAMBLARE

Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pilt nr 1 / Pic. No 1 / Рис. Ho. 1 / Nr. 1

- Modeliai parduodami pilnai surinkti, prieš naudojant reikia išlankstyti ir pritvirtinti prie kieto paviršiaus (pvz. betono sienos)
- Modeli tiek pārdoti pilnībā samontēti, pirms lietošanas nepieciešams izlocīt un piestiprināt pie cietas virsmas (piem. betona sienas).
- Mudelid tulevad kokkupandult, enne kasutamist tuleb avada ja kinnitada poltidega (nt. betoon sein).
- Models are full assembled, but before use need to bend out and screw to hard surface (concrete wall recommended)
- Модели идут полностью собрание, перед использованием нужно раскрыт и прикрепит их болтами (к примеру к бетонной стене).
- Modelele sunt complet asamblate, insa inainte de utilizare este necesara desfacerea si prinderea pe o suprafata dura (se recomanda un zid de beton).

MONTAVIMAS / MONTĒŠANA / PAIGALDAMINE / INSTALATION / УСТАНОВКА / INSTALAREPav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pilt nr. 2 / Pic. No 2
Рис. Ho. 2 / Nr. 2

- Laikiklis montuojamas prisukant jį prie betoninės sienos. Prisukama 6 x 0,8 cm diametro varžtas A pagal laikrodžio rodyklę. Montavimo būdas ir tvirtinimo elementai parenkami individualiai. Nerekomenduotina montuoti ant medinių ar gipskartoninių paviršių! Dėmesio! Komplekte pateikti varžtai skirti vienam iš montavimo būdų!
- Tureklis tiek montēts pieskrūvējot to pie betona sienas. Jāpieskrūvē ar 6 x 0,8 cm diametra skrūvēm A pulksteņa rādītāja virzienā. Montēšanas veids un piestiprināšanas elementi jāizvēlas individuāli. Nav ieteicams montēt pie koka vai ģipškartona virsmām! Uzmanību! Komplektā sniegtās skrūves paredzētas tikai vienam no montēšanas veidiem!
- Käepide kinnitakse betoon seinale 6 poltidega A diameeter 0,8cm kellaosuti suunas. Elementide tüüp valitatakse individuaalselt. Ei soovitata puit ja kips seinu.

- Support rail mounts on the concrete wall with 6x0.8 cm screws A clockwise, before mount drill the holes needed diameter. Mounting type depends on individual surface. Strong not recommended mount on wood or gypsum wall to avoid injuries! Warning! Added screws are for one of possible mounting ways!
- Поручень устанавливается прикручивая его к бетонной стенке, 6 болтами А диаметром 0,8 см по часовой стрелке. Тип и элементы монтажа подбирается индивидуально. Строго не рекомендуется крепит к деревянное или гипс картона стене! Внимание! Болты в комплекте, для одного из возможных типов монтажа.
- Manerul rabatabil de sprijin se monteaza pe un perete de beton cu suruburi Ade 6 x 0,8cm in sens orar- dand in prealabil gauri in perete de diametrul necesar. Tipul de montaj depinde de suprafata individuala. Nerecomandata montarea pe pereti de lemn sau gips pentru a evita accidentele! Atentie! Suruburile din dotare sunt pentru una din multiplele variante de montaj!

PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / УХОД / ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant.
- Aizsargāt pret putekljiem un periodiski tīrīt.
- Kaitske tooli tolmu ja pori eest, kattes teda ja perioodiliselt puhastades.
- Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent
- Защищайте туалетный стул от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя.
- Trebuie păstrat curat și ferit de praf. Această se realizează cu ajutorul unei cârpe de praf sau a unei cârpe ude cu un detergent ușor.

ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAŽAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PIESE DE REZERVA

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekię tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tik izmantotas tikai oriđinālas rađotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriđinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar rađotāju. Rađotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriđinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult oriđinaalseid varuosi, mida saate mūūjalt vōi otse tootjalt. Hankimisel mārķige tūūp ja seeria number. Mūūja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriđinaalsete varuosade kasutamise vōi remondi eest mittevolitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.
- Pentru inlocuiri se pot folosi exclusiv piesele originale. Va rugam oferiti modelul si numarul de serie catre furnizor sau contactati direct fabricantul. Nici fabricantul si nici furnizorul nu sunt responsabili pentru orice daune asupra produsului sau utiizatorului in cazul in care se utilizeaza alte piese decat cele originale sau reparatia se realizeaza intr-o unitate neautorizata.

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / SPECIFICATII

Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model	06-7140
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Sarcina maxima de incarcare	90 kg
Svoris / Svars / Kaal / Weight / Bec / Greutate	2,3 kg
Plokštelės matmenys / Plāksnītes izmēri / Plaadi mõõdud / Plate dimensions / Измерения платы / Dimensiunea placii de montare	105x280 mm
Rankenos ilgis / Roktura garums / Käepideme pikkus / Длина ручки / Lungimea manerului de sustinere	750 mm
Rankenos aukštis / Roktura augstums / Käepideme kõrgus / Rail height / Высота поручня / Greutatea şinei	200 mm
Rankenos vamzdžio skersmuo / Roktura caurules caurmērs / Käepideme toru diameeter / Diameter of tube of the grip / Диаметр трубы ручки / Diametrul tevii manerului	25 mm
Tvirtinimo angos skersmuo / Stiprināšanas atveres caurmērs / Montaazi ava diameeter / Diameter of mounting hole / Диаметр отверстия монтажа / Diametrul gaurii de montaj	8 mm

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIITINGIMUSED / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / GARANȚIE

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratešia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Paligūlīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās paligūlīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot paligūlīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolēm, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveest või ebakvaliteetse materjali kasutamisest.

Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:

- kui eset on kasutatud mitte sihipäraselt, eirates ekspluatatsiooni juhiseid;
- kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aktsepteeritud remontija juures;
- rikete eest, mis on tekkinud stiihia, hooletu kasutamiseiga.

Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. “Kasko Group” esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

- Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания

– 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

- Emitem o garanție de 24 luni de la data achiziției. Orice modificare neautoizata realizată fără aprobarea producătorului, va duce la anularea garanției. Acesta include depășirea sarcinii maxime de încărcare sau utilizarea produsului într-o manieră necorespunzătoare. Garanția este valabilă numai împreună cu cardul de garanție completat. „Kasko Group” UAB decide în termen de 4 săptămâni de la dată primirii obiectului de la achizitor, dacă acesta beneficiază de garanție. În cazul în care defectul nu este sub garanție, și clientul este de acord, problema se rezolvă de către UAB „Kasko Group”. Toate costurile, inclusive cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparațiile în garanție nu extind perioada de garanție.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIİKAART / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА
 CARD DE GARANȚIE**

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Kaubanimetus Products name Наименование товар Nume produs	Modelis Modelis Mudel Model Модель Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Müügikuupäev Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Data achiziției	Garantinis terminas Garantijas termiņš Garantiaieg Warranty period Гарантийный срок Perioada de garanție
Laikiklis prie sienos Tureklis pie sienas Käetugi seinale Folding wall support rail Поручень настенный Maner rabatabil de sprijin pentru toaleta	06-7140		24 mėnesių 24 mēneši 24 kuud 24 months 24 месяцев 24 luni

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Toodetud / Published by / Издатель / Publicat de:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu

Data / Datum / Kuupäev / Date / Дата / Data 2014-12-30

 Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Viimase uuenduse
 kuupäev / Date of last update / Дата последнего обновления

2017-02-08

